



Our Lady of  
Częstochowa  
Parish

Parafia Matki Boskiej  
Częstochowskiej

Dec.25h  
2016  
No.45

Boże Narodzenie  
*Wesołych Świąt*  
Merry Christmas



## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

## PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Fri. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

Fri. 6:00 pm - 7:00 pm - *Adoracja Najśw. Sakr. - Koronka Spowiedź - Adoration, Divine Mercy Chaplet, Confession*

7:00 pm Mass (Polish)

Saturday 8:00 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

## SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

Friday 6:00 pm and every day 30 min. before Masses.

## CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

## SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



Misją Parafii Matki Bożej Czestochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

## PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

## KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;

O. Jerzy Żebrowski (zastępstwa Magda Kasperkiewicz) - kl. 2,

kl. 3 i 4 Monika Danek, Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5;

Piotr Goszczyński - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Alicja Szewczyk, Małgorzata Sokołowska,

Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa

Irena Sutormin - koordynatorka

## PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

## ŚLUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

## ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

## ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

## LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers

## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

### ♦ Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691

Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)

♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski  
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)

♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910

♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**  
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485

♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy *Promyki św. Jana Pawła II* - Parish Choir & Children Choir**  
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962

♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649

♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek  
tel. 617-436-5779

♦ **Siostry Matki Bożej Miłosierdzia**  
**Sisters of Our Lady of Mercy:** tel. 617-288-1202

♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Mr. Christopher Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686

♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski  
Tel.: 617-828-1934

♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934

♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**  
♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.



**ST. PAUL CENTER  
FOR BIBLICAL THEOLOGY**

By Dr. Scott Hahn

**Saving Family**

Feast of the Holy Family (Cycle A)

Underlying the wisdom offered in today's Liturgy is the mystery of the family in God's divine plan. The Lord has set father in honor over his children and mother in authority over her sons, we hear in today's First Reading. As we sing in today's Psalm, the blessings of the family flow from Zion, the heavenly mother of the royal people of God (see Isaiah 66:7, 10-13; Galatians 4:26). And in the drama of today's Gospel, we see the nucleus of the new people of God - the Holy Family - facing persecution from those who would seek to destroy the child and His Kingdom. Moses, called to save God's first born son, the people of Israel (see Exodus 4:22; Sirach 36:11), was also threatened at birth by a mad and jealous tyrant (see Exodus 1:15-16). And as Moses was saved by his mother and sister (see Exodus 2:1-10; 4:19), in God's plan Jesus too is rescued by His family. As once God took the family of Jacob down to Egypt to make them the great nation Israel (see Genesis 46:2-4), God leads the Holy Family to Egypt to prepare the coming of the new Israel of God - the Church (see Galatians 6:16). At the beginning of the world, God established the family in the "marriage" of Adam and Eve, the two becoming one body (see Genesis 2:22-24). Now in the new creation, Christ is made "one body" with His bride, the Church, as today's Epistle indicates (see Ephesians 5:21-32). By this union we are made God's chosen ones, holy and beloved. And our families are to radiate the perfect love that binds us to Christ in the Church. As we approach the altar on this feast, let us renew our commitment to our God-given duties as spouses, children and parents. Mindful of the promises of today's First Reading, let us offer our quiet performance of these duties for the atonement of our sins.

**RADA PARAFIALNA/PARISH COUNCIL:**

Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greloch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.

**RADA FINANSOWA/FINANCE COUNCIL :**

Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk.

**MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE**

**Saturday, December 24, 2016 - Late Advent Weekday**

8:00 am † Jan Danicki - Przyjaciele Fred, Chester i Kazi  
10:00 pm † Ewa Sendrowska, Roman Topor - Rodzina  
12:00 am - *Za Parafian - For Our parishioners*  
*Pasterka/ Midnight Mass*

**SUNDAY, DECEMBER 25, 2016 - THE NATIVITY OF THE LORD (CHRISTMAS)**

8:00 am † - O Boże błogosławieństwo dla Kuby, Marka i Roberta Grochowskich-Tata  
9:30 am † Edward Pijanowski, John Kukla & Mary Kukla - Pijanowski family  
11:00 am † Tomasz i Wojciech Ignaciuk - Rodzice i rodzeństwo

**Monday, December 26, 2016 - Saint Stephen**

7:00 am † Jacek Litman (5R) - Syn, rodzice, brat  
7:00 pm † Elżbieta Podgajna - Stenia, Nina, Mariola z rodzinami

**Tuesday, December 27, 2016**

7:00 am † Wanda Paliwoda - Lucy Willis  
7:00 pm † Józef Antosiuk - Córka Jadzia z rodziną

**Wednesday, December 28, 2016**

7:00 am - God's blessings, health & strength for the sick & addicted in our Parish - Parishioner  
7:00 pm † John Kowalczyk (rocznica) - Żona z dziećmi

**Thursday, December 29, 2016**

7:00 am † Edward Szponar (4R) - Zofia i Stanisława  
7:00 pm † Aleksandra Makarewicz(6R) - Córka z rodziną

**Friday, December 30, 2016 - The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph**

7:00 am - Dziękczynna za otrzymane łaski i z prośbą o Boże błogosławieństwo dla dzieci i wnuków - Mama i babcia  
7:00pm † Anna Majdan - Wnuczka Anna Jeske z rodziną

**Saturday, December 31, 2016**

8:00 am † Alfred & Marion Baclawski - Rodzina  
4:00 pm † Helen Wienczek - Wienczek Family  
7:00 pm - O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla ojca Wiesława z okazji 50-ch urodzin - Przyjaciele

**SUNDAY, JANUARY 1, - SOLEMNITY OF MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD**

8:00 am † Marek Pruchniewski - Rodzina  
9:30 am † Jozef Szczerba, Jan Moździerz, Kazimierz Czyżyk, Stanisław Czyżykiewicz - Andrzej Gubała

11:00 am - *Za Parafian - For Our parishioners*

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:*  
- O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla całej rodziny - Intencja własna





**Z BIURKA PROBOSZCZA/  
FROM THE PASTOR'S DESK**  
St. Francis of Assisi had a special devotion to the Child Jesus, and he is credited with creating the first nativity scene on Christmas Eve of the year

**1223** St. Francis was first inspired by this idea after visiting the historical place of Christ's birth on a pilgrimage to the Holy Land—the humble stable in a Bethlehem cave. It is likely this event which deepened his devotion to the Child Jesus, who was born into the world in such poverty, humility, and simplicity inspired the holy man from Assisi. St. Francis recreated the scene of Christ's birth in a special service he held inside of a cave in Greccio, Italy. He wanted to do something that will recall the memory of that Child who was born in Bethlehem, to see with bodily eyes the inconveniences of his infancy, how he lay in the manger, and how the ox and ass stood by. He set up an empty manger (the feeding trough of farm animals which served as Jesus' crib) inside a cave, and even included a live ox, ass and donkey beside the manger just as it was believed to have happened on that first Christmas night. Through these visual aids, he wanted everyone to impress more deeply into their understanding how Christ came into the world in such poverty and simplicity.

In the year 1223, St. Francis, in the third year before his death, was visiting the town of Greccio to celebrate Christmas. Greccio was a small town built on a mountainside overlooking a beautiful valley. The people had cultivated the fertile area with vineyards. St. Francis realized that the chapel of the Franciscan hermitage would be too small to hold the congregation for Midnight Mass. So, he found a niche in the rock near the town square and set up the altar. He asked and obtained the permission of the pope. Then he prepared a manger, and brought hay, and an ox and an ass to the place appointed. The brethren were summoned, the people ran together, the forest resounded with their voices, and that venerable night was made glorious by many and brilliant lights and sonorous psalms of praise. Saint Francis stood before the manger, full of devotion and piety, bathed in tears and radiant with joy; the Holy Gospel was chanted by Francis. Then he preached to the people around the nativity of the poor King; and being unable to utter His name for the tenderness of His love, He called Him the Babe of Bethlehem. St. Francis' recreation of that first Christmas night was so popular that soon every church in Italy had its own nativity scene. The devotion spread to private homes and in modern times even to secular institutions, so much so that it's impossible to imagine Christmas without a nativity scene. Hopefully this story of the first nativity scene will inspire you to see your nativity set as much more than just as a pretty Christmas decoration

It is a historic Catholic tradition and a tool for meditation on the humility, simplicity, and poverty of Christ that he took on, from the moment of his Incarnation, out of his boundless love for his lost sheep.



Święty Franciszek miał specjalne nabożeństwo do Dzieciątka Jezus i to jemu historia przypisuje zrobienie pierwszego żłóbka na świecie, w wigilijną noc 1223 roku. Inspiracją do tego pomysłu była pielgrzymka św. Franciszka do Ziemi Świętej. Pielgrzymka do historycznego miejsca, gdzie narodził się Jezus w uniżeniu i ekstremalnym ubóstwie wzmocniła tylko nabożeństwo do Dzieciątka Jezus i sprawiła, że Święty z Asyżu postanowił odtworzyć scenę narodzenia Chrystusa w skalistej grocie w Grecio na włoskiej ziemi. Franciszek chciał zrobić coś, co przypomni jemu i innym ludziom narodzenie Jezusa w atmosferze ludzkiego odrzucenia i w towarzystwie przyjaznych Jezusowi zwierząt. Franciszek chciał na własne oczy zobaczyć jak mogło rzeczywiste wyglądać narodzenie Pana Jezusa. Trzy lata przed swoją śmiercią święty Franciszek przybył do Greccio - małego miasteczka na uroczystości Bożego Narodzenia. Planował on zrobienie bożonarodzeniowej inscenizacji. Jednak mała franciszkańska pustelnia, którą w tej kolicy często odwiedzał nie pomieściłaby zbyt wielu ludzi. Z tego też powodu w przepięknym włoskim miasteczku położonym na wzgórzu skalistej okolicy Franciszek wynalazł grocie, która nieraz służyła okolicznym pasterzom jako schronienie dla zwierząt. Franciszek postanowił zamienić tę skalistą, zimną grocie w symboliczny żłóbek, który stanie się według religijnej improwizacji miejscem narodzenia Zbawiciela świata. Na jego prośbę okoliczni rolnicy przyprowadzili zwierzęta: osła i wołu, a Franciszek w niszy skały na sianie ułożył imitację Dzieciątka Jezus. Na religijne nabożeństwo zaprosił swoich współbraci i okoliczną ludność. Gdy wszystko było już gotowe Franciszek stanął przed tym skalistym żłóbkiem Jezusa i do zebranych tłumów ludzi wygłosił płomienne kazanie - nauczanie. Przypomniwał on ludziom narodziny Jezusa na betlejemskiej ziemi w atmosferze ubóstwa i odrzucenia rodzącego się Króla Wszechświata przez współczesnych ludzi.



## NARODZENIE PAŃSKIE/ THE NATIVITY OF THE LORD

### KOLEKTY/ COLLECTIONS

Kolekta I -\$1,770, Kolekta II -\$1,050

This Sunday we have two collection only: „Fuel Collection” & „Retired Franciscans”.

II Collection for next Sunday will be „H.O.P.E.”

II Kolekta w następną niedzielę będzie na „ Nasze Wsparcie w wydatkach parafialnych”.

*Christmas Donation by Joyce Ellis \$1,000*

*Donation for heating*

*by Katherine Wegielewski \$50*

*Donation for Flowers by Parishioner \$100*

To nie ludzie, ale zwierzęta witały Jezusa na tym świecie, ogrzewając zimny żłóbek ciepłem swojego oddechu. Płomiennie kazanie Franciszka i realia skalistego żłóbka w nieprzyjaznej i zionącej zimnem grocie musiały wywrzeć na ludziach ogromne wrażenie. Było to przepiękne duchowe przeżycie dla zebranych przy grocie ludzi wiary. To piękne i wzruszające przeżycie bardzo spodobało się ludziom i wkrótce takie improwizacje odbywały się niemal w każdej parafii na włoskiej ziemi. Potem bracia franciszkanie rozpowszechnili tę piękną tradycję po całym kontynencie europejskim. Dziś w Polsce niemal wszędzie, a zwłaszcza tam, gdzie pracują synowie świętego Franciszka na rynkach miast i przykościelnych placach w okresie Adwentu i czasie Bożego Narodzenia ustawiane są tradycyjne szopki z żywymi zwierzątkami i żłóbkiem dla Pana Jezusa. Potem franciszkańscy misjonarze tą piękną tradycję zakorzenili na wszystkich kontynentach świata. Również my, w naszej Parafii widzimy przed naszym kościołem ubogą szopkę, w której narodził się dla nas Jezus. Przez cały okres Adwentu szopka ta wykonywała pieką ewangelizacyjną funkcję. Przechodnie na ulicy i kierowcy na drodze spoglądając na imitację betlejemskiej szopki przed naszym kościołem przypominali sobie o wydarzeniu, które rzeczywiście wpisało się w historię ludzkości przed ponad dwu tysiącami lat. Każde spojrzenie na krzyż przed kościołem jeszcze bardziej przypomina nam i innym ludziom o przeogromnej Miłości Boga do człowieka - do każdego z nas! Niech każde spojrzenie na betlejemską szopkę pomoże nam szerzej otworzyć oczy naszego serca i zrozumieć właściwy sens tej pięknej historii naszego zbawienia. Niech szopka na ulicy, w kościele, czy też w naszym domu pomoże nam lepiej i właściwiej zrozumieć bezgraniczną Miłość jaką Bóg ma względem każdego z nas; względem każdej zagubionej „ewangelicznej owieczki”.

**Office will be closed from /przerwa świątecz-  
na 12.26.16 - 12.31.16**



*Please pray for the sick, homebound and Hospitalized.*

*Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Józefina Szloch, Wayne & Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michalek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Joe Żebrowski.*

*Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!*

*Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!*

**PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI.** Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Krystiana Kiami i Gabrysi Piotrowskiej.





# Kącik dzieci/children's corner



paint the world  
**SUPER**  
COLORING



**BN 2016**